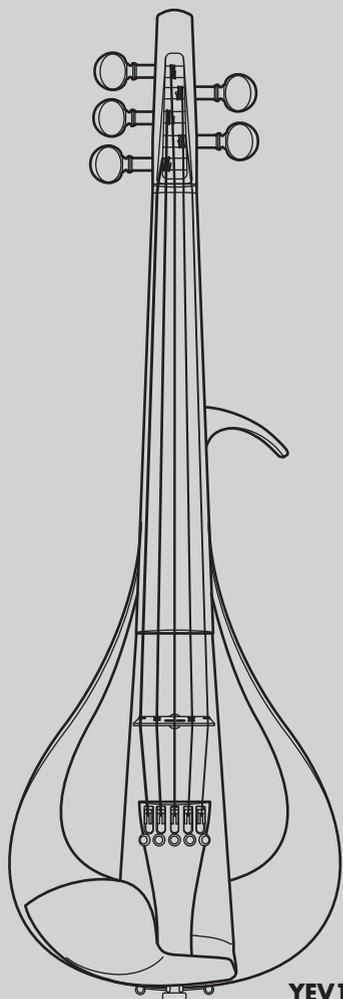




Electric Violin

YEV104/YEV105
YEV104PRO/YEV105PRO

Электроскрипка
电小提琴



YEV105

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

使用說明書

사용 설명서

JA	EN	DE	FR	IT	ES	PT
RU	ZH-CN	ZH-TW	KO			

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

MEMO

Violon électrique

YEV104/YEV105

YEV104PRO/YEV105PRO

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un "Violon électrique" Yamaha.

Cette nouvelle génération de violon électrique offre des performances de haut niveau et répond à la demande d'une utilisation sur scène. Ces violons possèdent un corps à la forme élégante et unique, conçu grâce à de nouvelles technologies de traitement du bois développées par Yamaha et sont équipés d'un micro piezo passif.

Afin d'obtenir les meilleures performances et profiter au maximum de ces instruments, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation. Nous vous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Français

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	5
Nomenclature des pièces	6
Préparation	8
Accord et changement des cordes	8
Coussin	11
Caractéristiques techniques	11

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/CE.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_01a)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.

Emplacement

- Ne pas exposer directement au soleil (dans une voiture pendant la journée), à des températures élevées, comme près d'un chauffage, ou à des températures extrêmement basses, et ne pas exposer à des vibrations ou à la poussière pour éviter d'endommager les composants internes ou déformer l'instrument.
- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.

Précautions de manipulation

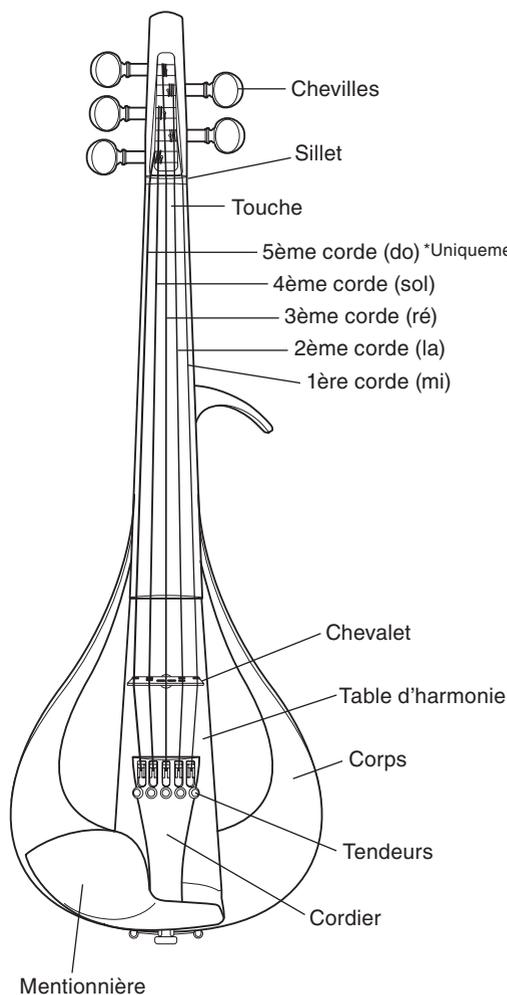
- Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de diluants, solvants, produits de nettoyage ou de lingettes imbibées de produits chimiques. De plus: Ne placez pas de produits en vinyle ou en plastique sur l'instrument. Cela pourrait causer une décoloration ou une détérioration.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Faites attention de ne pas vous piquer les doigts avec l'extrémité des cordes. L'extrémité des cordes est pointue et peut causer des blessures.
- Ne tenez jamais l'instrument près de votre visage lors de l'ajustement ou du remplacement des cordes. Une corde peut se rompre brusquement et vous blesser les yeux.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

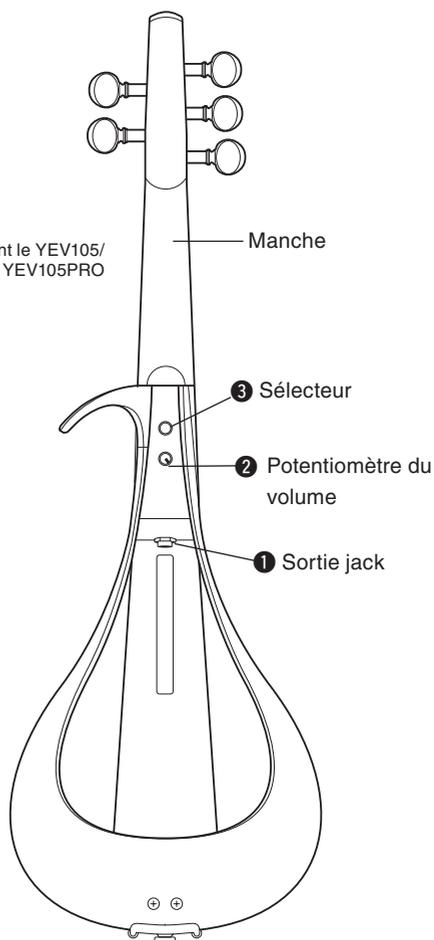
Nomenclature des pièces

[Instrument]

● Face avant



● Face arrière



Le YEV105/YEV105PRO (modèle à 5 cordes) est utilisé pour l'illustration. Le nombre de cordes/chevilles, la forme du cordier et du manche sont différents sur le YEV104/YEV104PRO (modèle à 4 cordes).

● Section de commande arrière

① Sortie jack

Il s'agit de la sortie du signal du micro piezo passif.

Raccordez cette sortie jack à un dispositif possédant une entrée à haute impédance tel qu'un préamplificateur, un boîtier direct ou un amplificateur d'instrument de musique.

- * L'impédance d'entrée du premier dispositif (préamplificateur, boîtier direct, etc.) auquel l'instrument est raccordé a une influence majeure sur la qualité du son produit par les enceintes. Afin d'obtenir les meilleures performances de l'instrument, nous recommandons de le connecter à un dispositif avec une impédance d'entrée de plus de $1M\Omega$.
- * La puissance du signal diminuant en fonction de la longueur du câble raccordant l'instrument au premier dispositif, nous recommandons d'utiliser le câble le plus court possible.

L'utilisation d'un égaliseur, etc. pour couper les fréquences en-dessous la hauteur minimum de l'instrument (environ 200Hz pour le sol sur le modèle à 4 cordes et environ 150 Hz pour le do sur le modèle à 5 cordes) peut réduire les bruits indésirables tels que le retour de l'archet, un bourdonnement, etc. avec un impact réduit sur la qualité du son.

② Potentiomètre du volume

Permet de régler le volume. En tournant le potentiomètre vers la droite on augmente le volume et en le tournant vers la gauche on le diminue. (Le potentiomètre du volume est actif uniquement quand le sélecteur de sortie est enfoncé ().)

③ Sélecteur (sélecteur permettant le réglage du volume)

Permet de sélectionner la sortie du signal. Soit du micro piezo directement à la sortie jack (sortie directe : ), soit en passant par le potentiomètre du volume ().

- La sortie directe permet de conserver toutes les qualités sonores de l'instrument.
- Du bruit peut être produit quand vous utilisez le sélecteur. Avant d'utiliser le sélecteur, diminuez le volume sur l'amplificateur, l'appareil extérieur, etc.



ATTENTION

- Avant de connecter le Violon électrique à un équipement extérieur, assurez-vous qu'il est hors tension et que le volume est au minimum sur tous les appareils. Sinon, un son très fort pourrait être produit et cela pourrait endommager l'équipement ou votre audition.

Préparation

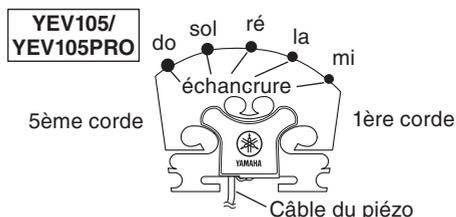
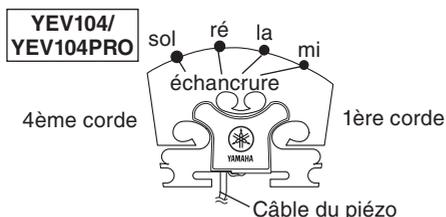
■ Accord et changement des cordes

Le capteur étant intégré au chevalet et raccordé au corps par un câble fin, l'instrument est livré avec le chevalet posé à plat. Tout d'abord, montez le chevalet puis procédez à l'accordage.

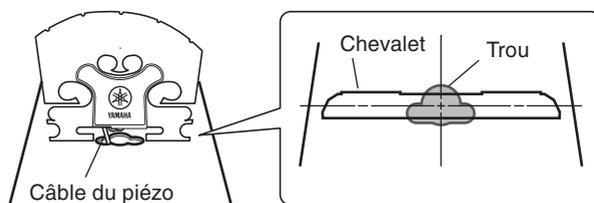
Quand les cordes vieillissent, la qualité sonore diminue progressivement et il devient difficile d'accorder l'instrument. Quand vous pensez qu'elles sont usées, changez les cordes le plus tôt possible.

⚠ ATTENTION

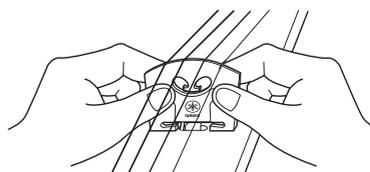
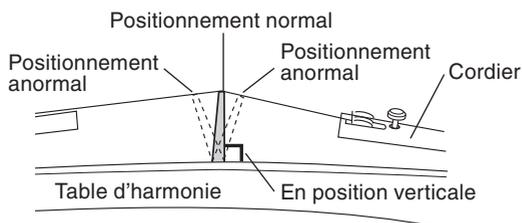
- Retenez que l'extrémité des cordes est tranchante et risque de blesser les doigts. Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous devez remplacer les cordes.
 - Lorsque des cordes doivent être remplacées ou réglées, n'approchez pas votre visage tout près de l'instrument. En effet, la corde risque de casser brutalement, ce qui peut vous blesser les yeux ou provoquer d'autres blessures.
- Le côté inférieur du chevalet supporte la 1ère corde (mi), et le côté supérieur la 4ème corde (sol) ou la 5ème corde (do). Veuillez noter l'orientation du chevalet et centrer le chevalet sur le trou du câble du piézo comme montré sur l'illustration ci-dessous.



* L'illustration montre une vue à partir du manche



- Veillez à ce que le chevalet soit bien vertical. S'il est penché d'un côté ou de l'autre, redressez-le à la main. Assurez-vous que chaque corde soit bien placée dans son échancre sur le chevalet.



[Le chevalet est placé verticalement]

AVIS

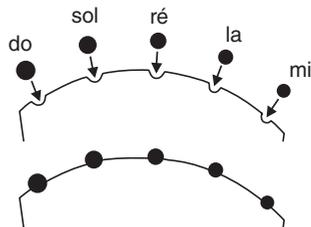
Assurez-vous que les cordes soient correctement placées dans leur échancrure appropriée du chevalet quand vous jouez de l'instrument.

Les cordes peuvent sortir de leur échancrure lors de l'ajustement du chevalet ou du changement de cordes. Comme la première corde (mi), la quatrième corde (sol) et la cinquième corde (do) tendent à sortir facilement de leur échancrure, tenez-les doucement avec vos doigts quand vous accordez l'instrument.

Assurez-vous systématiquement que le chevalet soit bien droit, que vous vous apprêtiez à jouer l'instrument ou à le ranger. (cf. figure page 8)

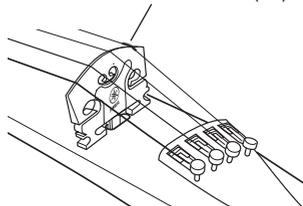
Notez que même si le chevalet est bien vertical avant l'accordage, il se peut qu'il penche en cours d'accord. Dans ce cas, veillez à le redresser.

Il est très important que le chevalet soit bien vertical. S'il penche d'un côté ou de l'autre, la qualité du son est altérée et l'instrument risque d'être endommagé.

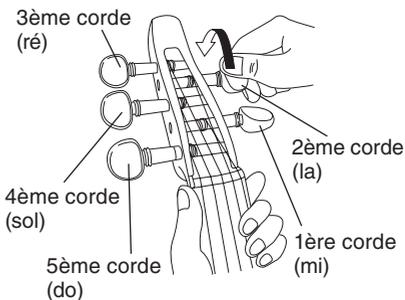


[Assurez-vous que les cordes ne sortent pas de leur échancrure]

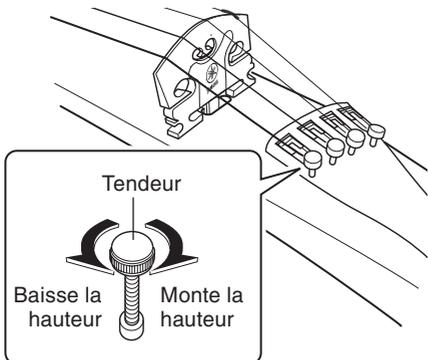
Fourreau de protection sur la 1ère corde (mi)



- L'accord des cordes est le suivant : 1ère corde – Mi, 2ème corde – La, 3ème corde – Ré, 4ème corde – Sol, 5ème corde – Do (uniquement sur les modèles YEV105/YEV105PRO). Faites tourner la cheville pour accorder la corde. Comme référence, servez-vous d'un piano, d'un diapason ou d'un accordeur électronique.
- Utiliser les tendeurs pour finaliser l'accord.



YEV105/
YEV105PRO



AVIS

Si les tendeurs sont trop desserrés, des vibrations peuvent se produire durant le jeu.

Ne desserrez pas trop.



AVIS

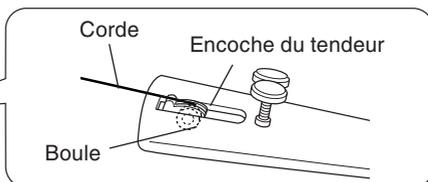
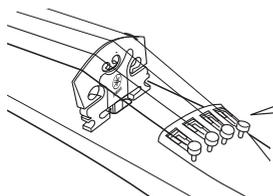
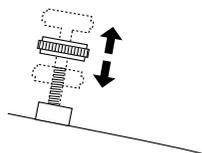
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'instrument pendant une longue période, détendez les cordes de la valeur d'une note.
- Avant de jouer de l'instrument, vérifiez que le chevalet se trouve en position verticale. En effet, le chevalet risque d'être abîmé et la qualité du son produit risque d'en souffrir si le chevalet n'est pas positionné correctement.

● Enroulement des cordes

(Lisez cette section lorsque vous vous apprêtez à changer les cordes)

Le tendeur doit se trouver au milieu de sa plage de réglage.

- 1 Avant remplacer la corde de votre instrument, positionnez le tendeur afin qu'il se trouve au milieu de sa plage de réglage.
- 2 Placez la boule (à l'extrémité de la corde) dans l'encoche de du tendeur. Vérifiez que la boule soit correctement insérée.

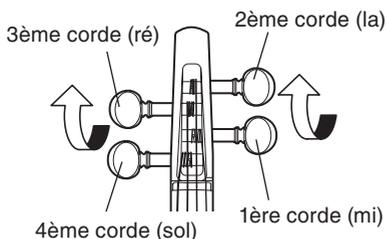
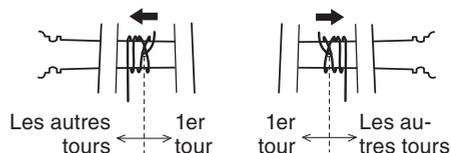


ATTENTION

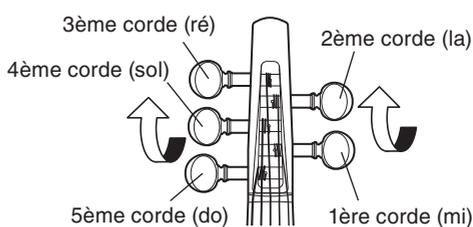
Ne pas utiliser de corde de Mi à boucle. Cela pourrait endommager la corde ou le tendeur et causer des blessures.

- 3 Après avoir fait passer la corde par le trou de la cheville correspondante, faites tourner la cheville pour enrouler la corde autour d'elle, en plaçant le premier tour de corde d'un côté du trou et les autres tours de l'autre côté du trou, comme illustré sur la figure ci-contre.

Enroulement des 3ème, 4ème et 5ème cordes Enroulement des 1ère et 2ème cordes



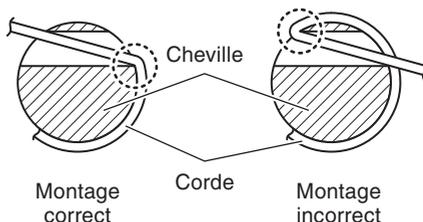
YEV104/
YEV104PRO



YEV105/
YEV105PRO

AVIS

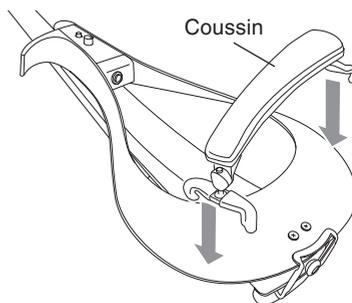
- Les modèles YEV104PRO et YEV105PRO sont dotés de chevilles Finetune-Pegs du fabricant allemand Wittner. Quand vous insérez la corde à travers l'orifice de la cheville, veillez à ce que l'angle et le sens d'insertion ne plient pas la corde de façon excessive.
- Manipulez toujours les clés des chevilles en douceur et ne tirez jamais dessus avec force. Cela risquerait de les endommager.



■ Coussin

Un coussin classique pour violon (taille 4/4) peut être fixé sur l'instrument.

* Certains coussins sont incompatibles (coussin gonflable, etc.)



Caractéristiques techniques

Manche	Érable
Table d'harmonie	Épicéa + Acajou + Érable (YEV104/YEV105) Épicéa + Érable (YEV104PRO/YEV105PRO)
Chevilles	Ébène (YEV104/YEV105) Cheville Finetune-Peg de Wittner (YEV104PRO/YEV105PRO)
Chevalet	Érable (avec capteur intégré)
Éclisse	Noyer
Cordier	Résine synthétique (équipé de chevilles)
Cordes	Cordes de violon à boule (D'Addario Zyex) * D'Addario Helicore uniquement sur violon à 5 cordes YEV105/ YEV105PRO
Capteur	Chevalet avec piézo intégré
Commande	• Potentiomètre du volume • Sélecteur (commutateur d'activation du réglage du son)
Sortie jack	Sortie passive (Φ6,3 monaurale, standard)
Longueur de corde	328 mm
Dimensions	YEV104/YEV104PRO : 592 (L) x 204 (l) x 111 (H) mm YEV105/YEV105PRO : 607 (L) x 204 (l) x 120 (H) mm
Poids	YEV104 : Environ 560 g YEV105 : Environ 590 g YEV104PRO : Environ 510 g YEV105PRO : Environ 550 g
Accessoire	Mode d'emploi (cette brochure)

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区红泰六路777号

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

© 2016 Yamaha Corporation

Published 03/2024 改版 IP-D1



VGZ9010 版次 2403 R7